

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 17. August
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 17 août
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 191

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Div'sion du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 191

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di
fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Juli 1932. — Importation et
exportation des principales marchandises eu janvier/juillet 1932. / Viehausfuhr nach
Italien. — Exportation de bétail en Italie. / Litauen: Zolltarif. / Internationaler Post-
groverkehr. — Service international des virements postaux. / Postverkehrverkehr, Bei-
tritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-
meinschuldners sowie Gewährspflichtige
beizuhören.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920; Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui
ont des revendications à exercer sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou reven-
dications à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authenti-
que. L'ouverture de la faillite arrête,
à l'égard du failli, le cours des intérêts
de toute créance non garantie par gage
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par
gage immobilier doivent annoncer leurs
créances en indiquant séparément le
capital, les intérêts et les frais, et dire
également si le capital est déjà échu ou
dénoncé au remboursement, pour quel
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous
l'empire de l'ancien droit cantonal sans
inscription aux registres publics et non
encore inscrites, sont invités à produire
leurs droits à l'office des faillites dans les
20 jours, en joignant à cette production
les moyens de preuve qu'ils possèdent,
en original ou en copie certifiée conforme.
Les servitudes qui n'auront pas été an-
noncées ne seront pas opposables à un
acquéreur de bonne foi de l'immeuble
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits
qui, d'après le code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même
en l'absence d'inscription au registre
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à
quelque titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés, faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, en cas d'omis-
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les
personnes qui détiennent des titres garantis
par une hypothèque sur les immeubles du
failli sont tenus de remettre leurs titres
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2978¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft für Bau- & Hypothe-
karwerte, Verwaltung und Verwertung eines Teils der Aktiven und Pas-
siven der Firma Ulrich & Nussbaumer, Schweizergasse 6, in Zürich 1.

Konkurseröffnung: 22. Juli 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. August 1932, nachmit-
tags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten» (I. Stock, blaues Zimmer), Peli-
kanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 5. September 1932, für Dienstbarkeiten bis 26. August
1932.

Liegenschaften:

a) Im Grundbuchkreise Riesbach-Zürich 8 gelegen:

1. Kat. Nr. 2433: Ein Wohnhaus an der Seefeldstrasse Nr. 110/2
und Blumenweg in Zürich 8, Assek. Nr. 577, mit 8 Aren 74,8 m²
Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

b) Im Grundbuchkreise Unterstrass-Zürich 6 gelegen:

2. Kat. N. 2687: Ein Wohnhaus an der Imfeldstrasse Nr. 11 in
Wipkingen-Zürich 6, Assek. Nr. 1317, mit 4 Aren 87,4 m²
Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Kt. Zürich Konkursamt Pfäffikon (2768¹)

Gemeinschuldner: Trachsler-Fahrner, Heinrich, geb. 1883,
Malermeister, von und in Pfäffikon (Zürich).

Konkurseröffnung: 15. Juli 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1932, nachmittags
14½ Uhr, im Restaurant zur Brauerei, in Pfäffikon (Zürich).

Eingabefrist: Bis 23. August 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3137²)

Gemeinschuldner: Gablinger, Isaac, Max Gablinger's Sohn, Fabri-
kation und Handel in Trikotagen und Wäscheausstreuern, Nordstrasse 294, in
Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. August 1932, nachmit-
tags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-
Zürich.

Eingabefrist: 17. September 1932.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (3121)

Failli: Zay, Louis, fils d'Auguste, de Corpataux, charpentier, à
Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1932.

Première assemblée des créanciers: Mardi 23 août 1932, à 10 heures, à
la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 20 septembre 1932.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3138)

Failli: Marchand, Eugène-Arnold, fabrication et commerce
d'horlogerie, domicilié 2, Rue l'Ecole de Chimie, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1932.

Première assemblée des créanciers: Lundi 22 août 1932, à 10 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 17 septembre 1932.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3139)

Faillie: Christin et Cie., nickelchrome, 30, Rue du Coutance, à
Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juin 1932.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 11 août 1932.

Délai pour les productions: 6 septembre 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3105¹)

Im Konkurse über die Firma M. Reinhold & Sohn, Praliné-Fabri-
kation, Kernstrasse 4, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten
Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des
Planes sind bis zum 23. August 1932 gerichtlich anhängig zu machen, wi-
drigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (3106¹)

Abgeänderter Kollokationsplan und Neuauflage des Inventars.

Im Konkurse über Ammann-Meyer, Gottlieb, Baugeschäft,
in der Bühnen, Männedorf, liegt infolge nachträglicher Forderungseingabe
(mit Retentionsanspruch) der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten
Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des
Planes sind bis zum 22. August 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten
Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, widrigenfalls
er als anerkannt betrachtet würde.

Infolge einer nachträglich geltend gemachten und von der Konkurs-
verwaltung anerkannten Eigentumsansprüche werden die Gläubiger ferner
darauf aufmerksam gemacht, dass innert der gleichen Frist allfällige Be-
gehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. beim
Konkursamt schriftlich einzureichen sind, ansonst Verzicht angenommen
würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterloggenburg in Flawil* (3145)
Gemeinschuldnerin: Firma Butz & Cie., Fensterfabrik und mechanische Schreinerei, Niederuzwil, mit Filiale in Zürich.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 22. bis und mit 31. August 1932.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (3122)
Failli: Jungi, Christian, épicerie, Montreux.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 27 août 1932. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (3123)
Faillie: Kremos, Hélène, bijouterie, Montreux.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 27 août 1932. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3146)
Faillie: Société Edwin Spenger & Cie., produits textiles, Caroline 17, Lausanne.
Délai pour intenter action: 27 août 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3147)
Faillie: Raas, Rolande, tissus, nouveautés, Maroquinerie, Balance n° 10 b, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation de la faillite ci-dessus est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté. Les actions en rectifications doivent être introduites dans les 10 jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 30 août 1932, inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.
La Chaux-de-Fonds, le 16 août 1932.

Office des Faillites:
Le préposé: J. Thomas, subst.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3140)
Failli: Frei, Albert, fabricant, Rue du Prince 6, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'état des revendications et l'inventaire contenant la distraction des objets déclarés de stricte nécessité, les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (3124)
Gemeinschuldner: Rieser-Meier, Paul, Weinplatz 6, in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1932.
Datum der Konkurseinstellungsverfügung: 10. August 1932.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. August 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (3141)
Ueber die Genossenschaft Industriegarage, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken, Alpenquai 30, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. crt. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. ds. Mts. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. August 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (3148)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Mathis, Adalbert, Café du Centre, à Rue, par ordonnance rendue le 29 juillet 1932 par le président du Tribunal de la Glâne a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 août 1932, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 août 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3142)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pinaud, Armand, régisseur, Rue du Rhône 7, à Genève, par ordonnance rendue le 26 juillet 1932 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 11 août 1932, par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 août 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300. —), la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3143)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Cecoli, Alexandre, 18, Bd. James Fazy (négociant en œufs et fromages), à Genève, par ordonnance rendue le 26 juillet 1932, par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 11 août 1932, par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 août 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance (en fr. 250. —), la faillite sera clôturée.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2837)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.
Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich namens der Konkursmasse des Wesp, Conrad, Bäckerei und Konditorei, Arbenzstrasse 1, in Zürich 8, bringt das unterzeichnete Konkursamt Montag, den 22. August 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Amtlokal, Turnerstrasse Nr. 1, in Winterthur, auf zweite öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 6467.

Das Wohnhaus mit Veranda und Laubenanbau Assek. Nr. 2674, Polizei-Nr. 4, an der Hermann Goetzstrasse, in Winterthur, mit 458,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Assekuranz: Fr. 83,000. —

Kat. Nr. 6466.

Das Wohnhaus mit Veranda Assek. Nr. 2435, Polizei Nr. 47, an der Bahnstrasse in Winterthur, mit 388,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Assekuranz: Fr. 74,000. —

An der ersten Steigerung sind keine Angebote gefallen.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 3000. — (bzw. beim Einzelzuschlag Fr. 1500. — für jedes Objekt) auf Abrechnung am Steigerungspreis in bar zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Winterthur, den 26. Juli 1932.

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
G. Frey, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich (Allstadt)* (3153)
Schuldnerin: Firma J. Bächtold & Co., Sporthaus Olympia, Seidengasse 17, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung vom 9. August 1932.

Sachwalter: Dr. H. Maag, junior, Rechtsanwalt, Beethovenstrasse 45, in Zürich 2.

Eingabefrist: Bis zum 9. September 1932. Anmeldung der Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. September 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Engelhof», Tödi-Strasse 44, Zürich 2.

Aktenauflage: Ab 12. September 1932 im Bureau des Sachwalters, Beethovenstrasse 45, in Zürich 2.

Kt. Bern *Konkurskreis Laupen* (3125)
Schuldner: Gilgen, Karl, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandlung, in Münchenwiler.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Laupen vom 11. August 1932.

Sachwalter: Gottfr. Stooss, Notar, Laupen.

Eingabefrist: Bis mit Samstag, den 10. September 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. September 1932, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Laupen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (3126)

Débiteur: Frossard, Alfred, imprimeur, à Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 10 août 1932.

Commissaire au sursis: M^e J. Ceppi, notaire, à Porrentruy.

Délai pour les productions: Jusqu'au 6 septembre 1932 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Jeudi 29 septembre 1932, à 15 heures, en l'Etude du commissaire, Rue du Collège, à Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 septembre 1932.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (3127)

Débitrice: Société en nom collectif A. Frossard & Cie., imprimerie-lithographie, à Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 10 août 1932.

Commissaire au sursis: M^e J. Ceppi, notaire, à Porrentruy.

Délai pour les productions: Jusqu'au 6 septembre 1932 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Jeudi 29 septembre 1932, à 14 heures, en l'Etude du commissaire, Rue du collège, à Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 septembre 1932.

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (3128)

La Pretura di Bellinzona con suo decreto 12 agosto 1932, ha concesso a Marazzi-Page, signora, coloniale, in Bellinzona, una moratoria di mesi due in vista di concordato. L'avv. Mario Agustoni, in Bellinzona, è stato designato quale commissario per il concordato.

Bellinzona, il 13 agosto 1932.

Pretura di Bellinzona:
Il seg.-assess.: F. Biaggi.

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (3129)

La Pretura di Bellinzona con suo decreto 12 agosto corr. ha concesso una moratoria di mesi due, in vista di concordato, a Nembrini, Carlo, negoziante, in Bellinzona. Il signor C. Boggia, supplente Ufficiale E. F., in Bellinzona, è stato designato quale commissario per il concordato.

Bellinzona, il 13 agosto 1932.

Pretura di Bellinzona:
Il seg.-assess. F. Biaggi.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. 295, 4° capoverso.)

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (3094¹)

Die der A.-G. der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. Zürich bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1932 um zwei Monate, d. h. bis zum 30. Oktober 1932 verlängert worden. Infolgedessen wird die ursprünglich auf den 16. August 1932 anberaumte Gläubigerversammlung verschoben. Das neue Datum der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern unter gleichzeitiger Zustellung einer Eintrittskarte später bekannt gegeben.

Zürich, den 10. August 1932.

Der Sachwalter:
Dr. jur. Fritz Kind.

Ct. de Berne Arrondissement des Franches-Montagnes (3130)

Par ordonnance du 11 août 1932, le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 9 novembre 1932, le sursis concordataire accordé à Donzé, Marc, fabricant d'horlogerie, au Noirmont.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 31 août 1932 est renvoyée au samedi 29 octobre 1932, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Soleil, au Noirmont.

Les pièces seront à la disposition des intéressés chez le commissaire assigné dans les 10 jours précédant l'assemblée.

Les Emibois, le 12 août 1932.

Le commissaire:
L. Aubry, av. stg.

Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (3131)

Par décision du président du Tribunal du district de Porrentruy du 11 août 1932 le sursis concordataire accordé à Jobin-Donzelot, Joseph, fournitures d'horlogerie et industrielles, à Porrentruy, a été prolongé de 2 mois soit jusqu'au 7 novembre 1932.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 22 août 1932 n'aura pas lieu et elle est reportée au jeudi, 22 septembre 1932, à 14 heures, en l'Etude du commissaire.

Porrentruy, le 12 août 1932.

Le commissaire:
M^e J. Gressot, avocat.

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (3132)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Weber-Wasem, Paul, wohnhaft Militärstrasse 34, Inhaber der Firma Paul Weber, Sport- und Reiseartikel, Freiestrasse 73, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 11. August 1932 gemäss Art. 295, Abs. 4 des Betreibungsgesetzes um zwei Monate, also bis 1. Oktober 1932 verlängert.

Basel, den 12. August 1932.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Ct. del Ticino Circondario di Locarno (3133)

Il sottoscritto rende noto che con decreto 11 agosto 1932 della Pretura di Locarno, la moratoria concessa il 5 luglio 1932 alla Taverna S. A., in Ascona, venne prorogata di altri due mesi e precisamente sino al 5 novembre 1932.

L'adunanza dei creditori, già indetta per il 27 agosto 1932, viene conseguentemente rimandata al 27 ottobre 1932, alle ore 14.30, nella sala della Pretura di Locarno.

Locarno, 12 agosto 1932.

Il commissario della Moratoria:
Fausto Pedrotta, avv.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Hinwil (3149)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Käss, Jakob, jun., Radio-Spezialgeschäft, in Rüti (Zürich), mit seinen Gläubigern während des Konkursverfahrens abzuschliessen wünscht, ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 25. August 1932, vormittags 11 Uhr, im Gerichtsgebäude in Hinwil.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Hinwil, mit dem Bemerkten, dass Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages an der Verhandlung geltend gemacht werden können. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Hinwil, den 16. August 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtssubstitut: Dr. W. Huber.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens (3134)

Schuldner: Bucheli-Amrein, Josef, Landwirt, Bühl, Malters. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 26. August 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtssaal in Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Kriens, den 12. August 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land,
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Th. Dürig.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens (3135)

Schuldner: Schwendimann, Jakob, Baugeschäft, Ebikon. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 26. August 1932, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaal in Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Kriens, den 12. August 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land,
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Th. Dürig.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Willisau (3150)

Schuldnerin: Sparkasse Willisau mit Filialen in Dagmersellen, Zell und Wolhusen.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 31. August 1932, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. «Schlüssel», in Willisau.

Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Ettiswil, den 16. August 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau als Nachlassbehörde:
Felber.

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (3151)

Zur Verhandlung über den von Hofmann, Heinrich, Taxameterbetrieb, Hochstrasse, in Schaffhausen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist Termin vor Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlassbehörde auf Samstag, den 27. August 1932, vormittags 9½ Uhr, im Gerichtsgebäude (Herrenacker 26, I. Stock), Schaffhausen, angeordnet worden.

Den Gläubigern des Nachlasspetenten wird hievon in Ausführung des Art. 304 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs Kenntnis gegeben mit dem Bemerkten, dass sie Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in dieser Verhandlung vorbringen können.

Schaffhausen, den 16. August 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen, I. Instanz:
E. Sauter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

Ct. del Ticino Circondario di Lugano (3136)

Si rende noto che la Pretura di Lugano-Città, con decreto 10 corr., ha omologato il concordato proposto dalla ditta Gaffurini, Arturo, in Lugano, Paradiso, sulla base della cessione delle attività, che saranno realizzate dal commissario e ripartite fra i creditori, e del pagamento supplementario di una percentuale del 10 % da versare entro 3 mesi.

Lugano, 13 agosto 1932.

Il commissario del concordato:
Plinio Bertini.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (3152)

Dans son audience du 15 août 1932, le président du Tribunal d'Yverdon a homologué le concordat conclu entre Weiss, Emile, menuisier, à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 16 août 1932.

Le commissaire au sursis:
R. Ballenegger.

Widerruf des Nachlassvertrages — Révocation du concordat

(Art. 308 und 316.)

(L. E. 308 et 316.)

Kt. Zürich Konkurskreis Thalwil (3144)

Das Bezirksgericht Horgen hat durch Beschluss vom 6. August 1932 das Begehren des Schuler, Beat, Schreiber, im «Hündli», in Adliswil, um Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die ihm erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 15. August 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Horgen:
Der Gerichtsschreiber: I. V. Dr. G. Billeter.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1932. 13. August. **Sumag Sägen- und Maschinenmessaufbau A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1926, Seite 459). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Juli 1932 wurde in Revision der Gesellschaftsstatuten der Sitz nach Wil (St. Gallen) verlegt. Nachdem der Eintrag im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 3. August 1932 erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1932, Seite 1931) wird der herwärtige Eintrag gelöscht.

Textilwaren. — 13. August. Inhaber der Firma **Isak Leibowicz-Bollag**, in Zürich 4, ist Isak Leibowicz-Bollag, von Zürich, in Zürich 2. Textilwaren en gros. Langstrasse 9.

13. August. **Einkaufsgenossenschaft der Küfermeister des Kantons Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1927, Seite 1571). Roman Rigert, Alfred Wanner und Emil Heller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. An deren Stellen wurden neu in den Vorstand gewählt: Othmar Biedermann, Küfermeister, von und in Winterthur, als Präsident; Heinrich Sehlumpf, Küfermeister, von und in Turbenthal, als Aktuar, und Rudolf Pfister, Küfermeister, von und in Embrach, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Kassier oder Aktuar zu zweien kollektiv.

13. August. **Bau- & Isolierplattenfabrik A.-G. Stäfa**, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1931, Seite 1561). In ihrer Generalversammlung vom 3. August 1932 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft das Aktienkapital von bisher Fr. 79,000 durch Ausgabe weiterer 32 Aktien zu Fr. 1000 auf den Betrag von Fr. 111,000 erhöht. Dasselbe zerfällt nunmehr in 111 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Art. 3 der Statuten ist dementsprechend revidiert worden.

Beteiligungen. — 13. August. **Herlonia Aktiengesellschaft (Herlonia Société Anonyme) (Herlonia Limited) (Herlonia Società anonima)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 18. Oktober 1926, Seite 1833), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. August 1932 haben die Aktionäre in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Abänderung der Firma in **A.-G. für Investitionen** beschlossen.

Beteiligungen. — 13. August. **Gelonia Aktiengesellschaft (Gelonia Société anonyme) (Gelonia Limited) (Gelonia Società anonima)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 6. Oktober 1931, Seite 2138), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. August 1932 haben die Aktionäre in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Abänderung der Firma in **A.-G. für auswärtige Titel** beschlossen.

13. August. **Unionsbibliothek Zürich**, in Zürich (Stiftung) (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1927, Seite 1243). Emil Leuenberger, Moses Mandel und Hans Amberg sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Muntwiler, Sekretär, von Spreitenbach, als Präsident; Konrad Oertli, Magazinsverwalter, von Teufen, als Sekretär, und Hans Nägeli, Schlosser, von Adlikon, als Sekretär-Stellvertreter; alle in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit dem Sekretär oder dem Sekretär-Stellvertreter die rechtsverbindliche Unterschrift.

13. August. **Tellus Kohlenimport A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 29. Oktober 1930, Seite 2302). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1932 wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat Fritz Wehinger, Direktor, von Seebach, in Baden (Aargau), gewählt. Der Neugewählte ist zugleich Präsident des Verwaltungsrates und führt für die Gesellschaft Einzelunterschrift.

13. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rüegg & Co. Bankgeschäft**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 17 vom 23. Januar 1931, Seite 147), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Paul Furrer, von und in Zürich.

13. August. Unter der Firma **Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr (Bankag Société Anonyme de banque pour la gérance de fortunes et le placement de titres)** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 22. Juli 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Finanz- und Bankgeschäften aller Art, insbesondere von solchen, die mit der Vermögensverwaltung und dem Wertschriftenverkehr zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweiz. Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann ausserdem andere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Johannes Duft, Rechtsanwalt, von und in St. Gallen, Präsident; Dr. Emil Walder, Bankdirektor, von St. Gallen, Vizepräsident; Léon Daguet, Bankpräsident, von und in Freiburg (Schweiz) und Heinrich Wachter, Ingenieur, von Stäfa, in Winterthur. Der Vizepräsident Dr. Emil Walder ist zugleich Delegierter und leitender Geschäftsführer. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Als Vizedirektor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Emil Glaser, von Basel, und als Kollektivprokuristen wurden bestellt: Hans Meyer, von Zürich, und Hugo Wiest, von Zürich; alle in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Vizedirektor zeichnen je zu zweien unter sich oder je einer der Genannten mit einem Prokuristen kollektiv. Geschäftslokal: Börsenstrasse 18, Zürich 1.

Färbekunstverfahren usw. — 13. August. Unter der Firma **Refar A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 5. August 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb der Lizenz des Färbekunst-Verfahrens (Verfahren zum Reinigen und Färben von Wand- und Möbelüberzügen jeder Art am Ort) für das Gebiet der Schweiz und die Verwertung dieses Verfahrens durch Abgabe von Unterlizenzen oder durch direkte Ausübung im Gebiete der Schweiz. Die Gesellschaft befasst sich überdies mit der Fabrikation und dem Handel von Artikeln der chemisch-technischen Branche, sowie mit der Uebernahme von einschlägigen Vertretungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien von je

Fr. 200. Gemäss Vertrag vom 1. August 1932 überträgt Walter Rosenberger in Küssnacht der Gesellschaft als auf das Grundkapital anzurechnende Einlage seine sämtlichen Rechte und Pflichten aus dem mit der Firma Alexander & Nieo Bauer, Färbekunst, in Berlin, bestehenden Verträge, womit das Recht der Auswertung des Färbekunstverfahrens für das Gebiet der Schweiz abgetreten worden ist, zum Preise von Fr. 15,000. Als Entgelt für die Einwerfung der genannten Vertragsrechte erhält und übernimmt Walter Rosenberger 75 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu nom. Fr. 200. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Rosenberger, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Gerhardtstrasse 1, Zürich 3.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

Zündstäbehen. — 1932. 12. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Pyros A. G. (Pyros S. A.) (Pyros Ltd.)** mit Sitz in Bern, Herstellung und Handel von Zündstäbehen usw. (S. H. A. B. Nr. 295 vom 18. Dezember 1931, Seite 2710), ist René de Grenus ausgeschieden. Dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Werner Flückiger, von Auswil, Notar, in Bern, welcher für die Gesellschaft kollektiv mit dem Geschäftsführer Hugo Lüthi-Oesch zeichnet. Neues Domizil: Marktasse 37 (bei Notar Flückiger).

13. August. Inhaber der Firma **Adolf Laubscher, Capitol-Film**, in Bern, ist Adolf Laubscher alliié Schwarzenbach, von Appenzell, in Bern. Filmverleih. Humboldtstrasse 9.

Pension. — 13. August. Inhaber der Firma **Johannes Meier**, in Bern, ist Johannes Meier, von Dänikon (Zürich), in Bern. Betrieb der Pension «Eintracht», Allmendstrasse 39.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Ofenfabrik. — 12. August. Die Einzelfirma **Johann Schenk** Ofenfabrik, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 13 vom 12. September 1922, Seite 1766), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Paul Schenk», in Langnau.

Inhaber der Einzelfirma **Paul Schenk**, in Langnau, ist Paul Schenk, von und in Langnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Johann Schenk». Ofenfabrik. Bleicheweg.

Bureau Wangen a. A.

21. Juli. Die **Genossenschaft Detailistenverband Herzogenbuchsee & Umgebung**, mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 21 vom 25. Januar 1907, Seite 142), hat in der Generalversammlung vom 20. Februar 1932 beschlossen, sich in einen **Verein** umzuwandeln unter dem Namen «Rabattverein Herzogenbuchsee und Umgebung» und den Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Aktiven und Passiven der Genossenschaft sind mit Zustimmung der Gläubiger an den Verein übergegangen. Die Genossenschaft wird als liquidiert im Handelsregister gestrichen.

Kunststeinfabrikation. — 13. August. Die Kommanditgesellschaft **Horn & Co.**, Kunststeinfabrikation in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930), wird infolge Konkurskenntnisses des Konkursrichters von Wangen a. A. von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Mineralbad. — 1932. 13. August. Die Firma **Frau C. Beeler**, in Seewen-Schwyz (S. H. A. B. Nr. 267 vom 13. November 1916, Seite 1724) (Betrieb des Mineralbades Rössli), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. August. **Kantonalbank Schwyz**, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1931, Seite 414). Marianus Theiler, Vizepräsident der Bankkommission, ist zurückgetreten und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Josef von Reding, Kantonsgerichtspräsident, von und in Schwyz (bisher Mitglied). Neu in die Bankkommission mit dem Rechte der Kollektivzeichnung wurde ernannt: Klemenz Ulrich, Landwirt, von und in Küssnacht. Ferner ist die Einzelunterschrift von Fritz Flüeler, Bankdirektor, infolge Todes erloschen. Der zum Bankdirektor ernannte Prokurist Anton Gwerder, von Muotathal, in Schwyz, und der zum Bankdirektor-Stellvertreter ernannte Prokurist Alois Hicklin, von und in Schwyz, vertreten die Firma durch Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Weiter wird die Vollmacht der Kollektivprokuristen Xaver von Weber, von und in Schwyz, Gerold Oehlsin, von Einsiedeln, in Schwyz, und Damian Camenzind, von Gersau, in Schwyz, ausdrücklich ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Liegenschaften im Sinne von Art. 459, Abs. 2, O. R.

13. August. **A. G. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein**, in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 808). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Hans Schmid ausgeschieden und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. Eine Ersatzwahl in den Verwaltungsrat findet nicht statt.

13. August. **Darlehenskassaverein Goldau & Umgebung**, in Goldau (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1923, Seite 2359). Aus dem Vorstande ist Franz Karl Mettler, Vizepräsident, ausgeschieden und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt: Karl Bürgi-Dettling (bisher Beisitzer). Neu in den Vorstand wurde ernannt: Xaver Reichmuth, Landwirt, von Schwyz, in Oberarth, als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Tuch- und Merceriewaren. — 13. August. Inhaberin der Firma **Frau Zuppiger-Kälin Restenhalle**, in Einsiedeln, ist Frau Anna Zuppiger-Kälin, von und in Jona (St. Gallen). Die Firma erteilt Einzelprokura an Fräulein Lisy Kälin, von und in Einsiedeln. Tuch- und Merceriewaren. Resten. Freihof.

Glarus — Glaris — Glarona

1932. 13. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank für industrielle Unternehmungen A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. Juni 1928), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1932 eine Statutenänderung beschlossen, wonach das einzige Mitglied des Verwaltungsrates für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt, falls der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied

besteht. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Joseph Braun, Advokat und Notar, in Basel, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist damit erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Gustav Schoenenberg, Patentanwalt, von Rossa (Graubünden), in Basel, welcher nunmehr für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Châtel-St-Denis

Scierie, commerce de bois. — 1932. 12 août. Le chef de la maison Alexis Marilley, à Remaufens, est Alexis fils de Casimir Marilley, originaire de Remaufens, y domicilié. Scierie et commerce de bois.

Sellerie-tapisserie. — 13 août. Le chef de la maison Hilaire Savoy, à Châtel-St-Denis, est Hilaire fils de Nicolas Savoy, originaire d'Attalens, à Châtel-St-Denis. Sellerie-tapisserie; commerce de meubles.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1932. 11. August. Die Wendepunkt-Verlag A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2550), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. April 1932 ihren Sitz von Basel nach Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1581). Die Firma ist daher in Basel erloschen.

Handels-, Fabrikations-, Finanzgeschäfte usw. — 11. August. Unter der Firma **Isarim A. G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 18. April 1932 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zum Betrieb von Handels-, Fabrikations-, Immobilien-, Verwaltungs- und Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Gustav Martin-Jaggi, Kaufmann, von und in Basel. Domizil Falknerstrasse 33.

Annoncenexpedition. — 11. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bohni & Lamm**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1932, Seite 1865), Annoncenexpedition usw., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Fritz Lamm», in Basel.

Inhaber der Firma **Fritz Lamm**, in Basel, ist Fritz Josef Lamm, von Nussdorf (Baselland), in Basel. Er übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bohni & Lamm», in Basel. Annoncen-Expedition, Reklameberatung, Herausgabe von Zeitschriften. Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Leonhardstrasse 26.

Kolonialwaren. — 11. August. Die Inhaberin der Firma **Eva Tenenbaum**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 5. Dezember 1931, Seite 2605), ist nunmehr Bürgerin von Basel. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Metzgerstrasse 48.

Ottomanen. — 11. August. Inhaber der Firma **Oscar Hänni**, in Basel, ist Oscar Eugen Hänni, von Zimmerwald (Bern), in Basel. Patent-Ottomanen-Spezialgeschäft. Viaduktstrasse 10.

12. August. Die Filiale Basel der **Ellams-Duplicator Aktiengesellschaft**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juli 1930, Seite 1260), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Viaduktstrasse 14 (Markthalle).

Textilwaren. — 12. August. Die Firma **Kutner-Dreimann**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 12. Dezember 1931, Seite 2661), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Ahornstrasse 34.

Kaltleim. — 12. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Heitz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 226 vom 29. September 1931, Seite 2090), Handel und Fabrikation von Kaltleim usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Waren aller Art. — 12. August. Die **Arex A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1930, Seite 474), Vertrieb von Waren aller Art, ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Leder usw. — 12. August. Die **Eduard Baumgartner Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 24. August 1926, Seite 1524), Handel mit Leder usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. August 1932 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Kosmetische Produkte usw. — 12. August. Die **Taba A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 28. Mai 1932, Seite 1297), hat in der Generalversammlung vom 9. August 1932 ihre Statuten revidiert und dabei das Aktienkapital durch Ausgabe von weiteren 50 Aktien von bisher Fr. 2100. um Fr. 5000 auf Fr. 7100 erhöht, eingeteilt in 71 Namenaktien von Fr. 100. Zu einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates wurde ernannt Karl Adolf Herrmann-Hohler, Laborant, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Weil a. Rhein.

13. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Radio-Sonor A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 149 vom 30. Juni 1930, Seite 1379), hat am 9. August 1932 die Statuten teilweise geändert. Danach setzt der Verwaltungsrat die Zeichnungsberechtigung für die Gesellschaft fest. Eine weitere Änderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Alphons Müller, Kaufmann, von Lengnau (Aargau), in Basel, gewählt. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder führen nunmehr Kollektivunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Konditorei, Bäckerei. — 1932. 11. August. Inhaber der Firma **Eugen Wagner Sohn**, in Unter-Bazenheid (Gde. Kirchberg), ist Eugen Wagner, von Mosnang, in Unter-Bazenheid. Konditorei und Bäckerei; Unter-Bazenheid.

11. August. Inhaberin der Firma **Frau Heizmann**, Möbelhaus Feldle, in St. Gallen W, ist Frau Ida Heizmann-Stehnenberger, von Deutschland, in St. Gallen W. Frau Ida Heizmann lebt mit ihrem Ehemann Leo Heizmann in Gütertrennung. Handel in Möbeln und Aussteuer. Feldlestrasse Nr. 31.

Spenglerei, Installationen usw. — 11. August. Joseph Heil sen. und Joseph Heil jun.; beide von Waldkirch, in St. Gallen, haben unter der Firma **Jos. Heil & Sohn**, in St. Gallen C, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. Februar 1932 ihren Anfang nahm. Spenglerei und Installationen, Hauskanalisationen, Blitzschutzanlagen; Hebelstrasse Nr. 20, St. Georgen; Zweigstelle: Zürcherstrasse Nr. 315, Bruggen.

11. August. Die Genossenschaft unter der Firma **St. Gallischer Sägerei-Verband**, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, bisher in Flawil (S. H. A. B. Nr. 287 vom 12. Oktober 1920, Seite 2147), hat in ihrer

Hauptversammlung vom 7. März 1931 die Statuten teilweise revidiert. Darnach treten Rechtsnachfolger von Sägern, die bei der Uebernahme des Geschäftes dem Verbands beitreten, in die Rechte und Pflichten des Vorgängers. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der bisherige Kassier Johann Ochsner; Tobias Dierauer und Conrad Hess; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Leo Ochsner ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Wilhelm Epper, Baumeister, von Heldswil, in Gossau, Vizepräsident; Hans Ochsner, Baumeister, von Tablat, in Gossau, Kassier, und Alfred Kägi, Säger, von und in Gommiswald. Zum Aktuar wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Eduard Eisenring, Baumeister, von Mosnang, in Gossau.

Baugeschäft. — 12. August. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Marie Gehert-Rüegg**, in Eschenbach, ist Frau Wwe. Marie Gehert-Rüegg, von und in Eschenbach. Baugeschäft und Baumaterialienhandlung; Dorf.

Käserei, Schweinemast. — 12. August. Inhaber der Firma **Carl Broger, Käserei**, in Schwarzenbach (Gemeinde Jonschwil), ist Carl Broger, von Appenzell, in Schwarzenbach. Käserei und Schweinemast.

Mechanische Werkstätte. — 12. August. Fritz Alois Hug und Viktor Adolf Hug, beide von Wolfenschiessen, in St. Gallen, haben unter der Firma **Gebr. Hug**, in St. Gallen C, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1932 ihren Anfang nimmt. Mechanische Werkstätte; Unterstrasse 32.

Café usw. — 12. August. Die Firma **Albert Wasescha**, Café- und Konzertrestaurant «Freihof», in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2278), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Coiffeurartikel. — 12. August. Die Firma **Zollinger-Conte**, Fabrikation und Vertrieb von Coiffeurartikeln, in Winkeln-St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1827), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

12. August. Berichtigung. Der Geschäftssitz der Firma **Ernst Alder**, Bobinerie (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1400), befindet sich nicht in Lichtensteig, sondern in der Gemeinde Wattwil, beim Bahnhof Lichtensteig (Post Lichtensteig).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Rolle

Café, hôtel. — 1932. 13 août. Le chef de la raison **Marcel Larpin**, i. Rolle, est Marcel-Eugène, fils de Charles Larpin, de Féchy, restaurateur, domicilié à Rolle. Exploitation du café-restaurant et hôtel à l'enseigne de «Hôtel de la Croix-Fédérale», à Rolle.

Bureau d'Yverdon

Travaux du bâtiment. — 12 août. La société en nom collectif **Brunner et Décoppet**, à Yverdon, entreprises générales des travaux du bâtiment (F. o. s. du c. du 16 janvier 1922, page 88), est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Horace Décoppet», architecte, à Yverdon, entreprise générale du bâtiment.

Le chef de la maison **Horace Décoppet**, à Yverdon, est Horace Décoppet fils d'Horace Décoppet, architecte, originaire de Suscévaz, domicilié à Yverdon. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Brunner et Décoppet» dissoute et radiée. Entreprise générale des travaux du bâtiment, Avenue Haldimand n° 6.

Entreprise de bâtiments. — 12 août. La société en nom collectif **Barmaverain et Gabella**, à Yverdon, entreprise de bâtiments et travaux publics (F. o. s. du c. du 13 août 1926, page 1472), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Boulangerie, épicerie. — 1932. 11 août. Le chef de la maison **Maurice Dubois**, aux Geneveys-sur-Coffrane, est Maurice Dubois, de Buttes (Neuchâtel), domicilié aux Geneveys-sur-Coffrane. Boulangerie, pâtisserie et épicerie.

Primeurs, conserves alimentaires, etc. — 12 août. La maison **Joseph Daglia**, primeurs, conserves alimentaires, fruits et légumes, à Cernier (F. o. s. du c. du 7 août 1920, n° 203, page 1523), donne procuration individuelle à Jacques-Jean-Dominique Daglia, de Curino (Italie), négociant, domicilié à Cernier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 12 août. **Colombine S. A.**, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 juillet 1931, n° 162). L'assemblée générale des actionnaires réunie le 1^{er} juillet 1932 a pris acte de la démission de l'administrateur **Georges-Eduard Fetterlé**; sa signature est donc radiée. Elle a nommé comme nouvel administrateur **Bernard Allemann**, originaire de Welschenrohr (Soleure), horloger, domicilié à Colombier. Ce dernier a la signature sociale individuelle.

Bracelets, maroquinerie, etc. — 12 août. La maison **G. Metzger**, fabrication et vente de bracelets cuir et moires, maroquinerie, articles de voyage et de sports, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 mai 1918, n° 106, et du 19 janvier 1927, n° 15), modifie son genre de commerce comme suit: «Commerce de bracelets cuir et moires, maroquinerie, articles de voyage et de sports.

Cordonnerie, etc. — 12 août. Le chef de la maison **Marie Testarini**, à La Chaux-de-Fonds, est Marie-Palmyre Testarini, de Novare (Italie), épouse séparée de biens de Pierre Testarini, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Cordonnerie, atelier de réparations. Rue Léopold-Robert 9a.

Boîtes de montres, etc. — 12 août. La raison **Jules Blum**, monteur de boîtes de montres or, commerce de déchets d'or et d'argent, fabrication de briquets, de réchauds de poche, de jouets et quincaillerie en tous genres (F. o. s. du c. du 15 juin 1892, n° 137, et 10 janvier 1924, n° 7), à La Chaux-de-Fonds, est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Les Fils de Jules Blum», à La Chaux-de-Fonds.

Marcel, Gaston et André Blum, tous trois originaires de la Brévine, domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Les Fils de Jules Blum** une société en nom collectif. La société a commencé le 1^{er} janvier 1932. Elle a pour but la fabrication et la vente de boîtes de montres, le commerce d'or et d'argent. Elle reprend l'actif et le passif de la raison «Jules Blum» radiée ce jour. Bureaux: Rue de la Serre 89.

Bureau du Locle

Menuiserie, meubles, baguettes. — 12 août. La maison **Jacques Huguenin**, au Locle, menuiserie en bâtiments et meubles de bu-

reau (F. o. s. du c. du 20 février 1929, n° 42, page 358), modifié son genre de commerce par l'adjonction de: Fabrication de baguettes plaquées sous le nom «Cadrart».

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Bazar, épicerie, mercerie. — 11 août. En suite du décès de son chef, la raison sociale Vve Louis Nicolet, bazar, épicerie, mercerie, à Couvet (F. o. s. du c. du 27 janvier 1921, n° 28, page 216), est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. Nicolet et Cie», à Couvet.

Elisabeth-L. Nicolet et André-Edgar Nicolet, tous deux de la Sagne et des Ponts-de-Martel, domiciliés à Couvet, ont fondé avec siège social à Couvet, une société en nom collectif commençant à la date de son inscription au registre du commerce, sous la raison E. Nicolet et Cie. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Vve Louis Nicolet», radiée. Bazar, épicerie, mercerie. Rue du Burcle 2.

Bureau de Neuchâtel

9 août. Aux termes d'un procès-verbal authentique reçu F. Junier, notaire, du 5 août 1932, Produits Manufacturés S.A., société anonyme, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 27 mai 1932, n° 121, page 1285), a porté son capital de fr. 25,000 à fr. 42,500 par l'émission de 85 actions nouvelles de fr. 500. Le capital social de fr. 42,500 est formé de 85 actions nominatives de fr. 500 chacune.

Genf — Genève — Ginevra

Mercerie, etc. — 1932. 11 août. La maison Pâquet, commerce de mercerie, bonneterie, lingerie et chmiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 24 avril 1920, page 768), a renoncé à son enseigne: «Au Printemps», et a transféré ses locaux: 3, Boulevard James Fazy.

11 août. Robert Metzger et Cie, location de Wagons-Réservoirs, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 juillet 1931, page 1564), Manfred Metzger, commerçant, de nationalité italienne, à Trieste, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Carl Bühler, administrateur-démisionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

11 août. La Société Immobilière Valavran-Tilleuls, société anonyme établie à Bellevue (F. o. s. du c. du 8 juillet 1931, page 1502), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 août 1932, accepté la démission de Charles-Albert Wullschlegler, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement, comme seul administrateur avec signature sociale, Henri Golaz, jardinier, de l'Abbaye (Vaud), à Bellevue.

11 août. Selon procès-verbal authentique dressé par M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, la Société Anonyme de l'Immeuble de la Fruitière de Céligny, ayant son siège à Céligny (F. o. s. du c. du 18 mars 1926, page 492), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 juin 1932, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Métaux précieux. — 11 août. Platinor S.A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402), Albert-Marcel Primault, essayeur-juré, de Renan (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Jean-Oscar Huguenin et André Lauener, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

11 août. Suivant statuts approuvés en assemblée générale du 8 juillet 1932, il s'est constitué, sous la dénomination de Comité Permanent du Concours Hippique International de Genève, une association adoptant la forme corporative, conformément aux dispositions de l'art. 60 du C.c. Le but de l'association est l'organisation à Genève, dans un but sportif, de concours hippiques nationaux ou internationaux, avec toutes les manifestations diverses qui s'y rapportent. Son siège est à Genève. Sont membres de l'association toutes les personnes physiques ou morales qui auront souscrit une ou plusieurs parts de fr. 500 chacune du fonds de garantie. Toute personne désirant se faire recevoir de l'association devra en adresser la demande par écrit au conseil, lequel statuera sur l'admission. S'il la refuse, il n'aura pas à en donner le motif. Toutefois, le conseil pourra, lorsqu'il jugera le nombre des membres suffisant, décider de ne plus en recevoir de nouveaux. Les sociétaires peuvent se retirer en tout temps de l'association en envoyant par écrit leur démission au conseil, six mois avant la fin de l'exercice annuel, conformément aux articles 70 et 73 du Code civil et moyennant qu'ils aient rempli toutes leurs obligations vis-à-vis de l'association. Les ressources de l'association sont constituées par: a) les parts souscrites par les fondateurs de l'association et les nouveaux souscripteurs admis par le conseil, qui forment le fonds de garantie; b) des contributions et des dons; c) le fonds de réserve. Les organes de l'association sont: a) le conseil de direction (conseil d'administration); b) l'assemblée générale de tous les membres souscripteurs de parts. La direction de l'association est confiée à un conseil de direction de 5 à 15 membres, nommés par l'assemblée générale, pour une année, et immédiatement rééligibles. Le conseil nomme chaque année dans son sein un bureau composé de 3 à 7 membres. L'association est engagée par la signature du président ou celle d'un vice-président signant collectivement avec un autre membre du bureau. Les membres de l'association sont dégagés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements sociaux, lesquels ne sont garantis que par l'avoir de la société. Les membres du bureau du conseil de direction sont: Guillaume-Edmond-Léopold Favre, colonel divisionnaire, de Genève, à Merlinge (Gy), président; Charles Mugnier, orfèvre, de et à Genève, vice-président; Alfred Vidoudez, luthier, de et à Genève, secrétaire. Siège social: 22, Rue Général Dufour C/o A. Vidoudez.

12 août. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 20 juillet 1932, il a été constitué, sous la dénomination de Société Anonyme du Cinéma de Colombier, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et l'exploitation d'entreprises ou de salles cinématographiques et notamment l'exploitation du cinéma connu à Colombier sous le nom de «Cinéma de Colombier». Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'Avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité des administrateurs. Le conseil d'administration est composé de deux membres, en les personnes de: Louis Marin, gérant de fortunes, de Confignon, à Genève, et de Anatole Châtelain, industriel, de Tramelan-Dessus (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement. Dans sa séance du 20 juillet 1932, le conseil d'administration a nommé président Anatole Châtelain et secrétaire Louis Marin, susnommés. Siège social: 1, Rue des Granges.

Eldg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 78088. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1932, 16½ Uhr.

Cigarren- und Tabakfabrik Aktiengesellschaft Koppigen,

Fabrikation und Handel,

Koppigen (Schweiz).

Tabakerzeugnisse.

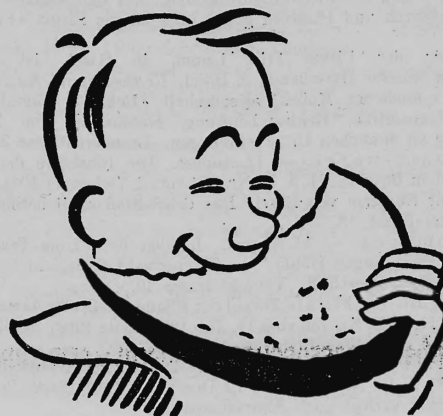


Nr. 78089. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1932, 18¾ Uhr.

Cellulose- & Papierfabrik Balsthal, Fabrikation und Handel,

Balsthal (Schweiz).

Papierwaren.



Nr. 78090. — Hinterlegungsdatum: 1. August 1932, 19 Uhr.

Jakob Stössel, Fabrikation und Handel,

Drahtzugstrasse 76, Zürich (Schweiz).

Alkoholfreie Getränke.

HIMBO

Nr. 78091. — Hinterlegungsdatum: 1. August 1932, 19 Uhr.

Jakob Stössel, Fabrikation und Handel,

Drahtzugstrasse 76, Zürich (Schweiz).

Alkoholfreie Getränke.

HIMOSA

Nr. 78092. — Date de dépôt: 1^{er} août 1932, 18 h.

Charles Noverraz, fabrication et commerce,

Rue du Mont-Blanc 11, Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

NOVEOL

Nr. 78093. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1932, 16 Uhr.

Robert Strahm, Fabrikation und Handel,

Hopfenrain 19, Bern (Schweiz).

Apparate, Vorrichtungen und Werkzeuge für das graphische Gewerbe.

Typ-Stop

Nr. 78094. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1932, 15¼ Uhr.
Erwin Tanner, Fabrikation und Handel,
Thunstrasse 33, Bern (Schweiz).

Verpackungs- und Tragschachtel.

Simplex

Nr. 78095. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1932, 20¾ Uhr.
Dortmunder Thomasschlackenmahlwerk Gesellschaft mit beschränkter
Haftung, Fabrikation und Handel,
Dortmund (Deutschland).

Gemahlene Thomasschlacke.



(Erneuerung der Marke Nr. 31886. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der
bisherigen Eintragung läuft vom 2. August 1932 an.)

Nr. 78096. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1932, 20¾ Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,
Emmenbrücke (Gemeinde Emmen, Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und
künstliches Rosshaar, Faden, Garne und Zwirne aus Textilien aller Art.

HERMELINA

Nr. 78097. — Hinterlegungsdatum: 3. August 1932, 4 Uhr.
Migros-Genossenschaft für Textil- und Seidenwaren,
Fabrikation und Handel,
Gerechtigkeitsgasse 4, Zürich 1 (Schweiz).

Textil- und Seidenwaren.

MIGROS-GENOSSENSCHAFT FÜR TEXTIL U. SEIDENWAREN

Nr. 78098. — Hinterlegungsdatum: 3. August 1932, 4 Uhr.
Migros-Genossenschaft für Textil- und Seidenwaren,
Fabrikation und Handel,
Gerechtigkeitsgasse 4, Zürich 1 (Schweiz).

Textil- und Seidenwaren.



Nr. 78099. — Hinterlegungsdatum: 3. August 1932, 4 Uhr.
Migros-Genossenschaft für Textil- und Seidenwaren,
Fabrikation und Handel,
Gerechtigkeitsgasse 4, Zürich 1 (Schweiz).

Textil- und Seidenwaren.

**MIGROS-GENOSSENSCHAFT
FÜR TEXTIL U. SEIDENWAREN**

Nr. 78100. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 4 Uhr.
Feldmühle A.-G. vormals Loeb, Schoenfeld & Co. Rorschach,
Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Viscose-Kunstseide und Viscose-Follen.

DIAFANA

Nr. 78101. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 4 Uhr.
Feldmühle A.-G. vormals Loeb, Schoenfeld & Co. Rorschach,
Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Viscose-Kunstseide und Viscose-Follen.

DIAFANITA

Nr. 78102. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 4 Uhr.
Feldmühle A.-G. vormals Loeb, Schoenfeld & Co. Rorschach,
Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Viscose-Kunstseide und Viscose-Follen.

VISCAFANA

Nr. 78103. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 4 Uhr.
Feldmühle A.-G. vormals Loeb, Schoenfeld & Co. Rorschach,
Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Viscose-Kunstseide und Viscose-Follen.

VISCOFOLIA

Nr. 78104. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 18 Uhr.
E. Rölli & Co., Fabrikation und Handel,
Sonnengartenstrasse 6, St. Gallen C. (Schweiz).

Glatte, fassonierte, bestickte und konfektionierte Gardinen und Gardinenstoffe.



Nr. 78105. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1932, 16 Uhr.
Vereinigte Nahrungs- und Genussmittelfabriken Helvetia und Heinrich
Franck Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Horburgstrasse 108, Basel (Schweiz).

Kaffeesurrogate, Nahrungs- und Genussmittel.



Nr. 78106. — Hinterlegungsdatum: 5. August 1932, 9 Uhr.
Dr. A. Wander A. G., Fabrikation und Handel,
Holzikofenweg 36, Bern (Schweiz).

Nahrungsmittel aller Art, Zuckerwaren, Konfiserieartikel.

MOSAÏC

Uebertragung — Transmission

Nr. 69644. Kalophon-Record A. G., Zürich. — Uebertragung an J. Heinrich
Müller, Schallplattenfabrik Wädenswil, Auernstrasse, Wädenswil (Schweiz). —
Eingetragen am 27. Juli 1932.

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Januar-Juli

Nettogewicht

Poids net

Janvier-juillet

	1913	1931	1932		1913	1931	1932	
Maschinen und Fahrzeuge				Chemikalien und Öle				Produits chim. et huiles
888 Stick- und Fädelmaschinen	5 863	3	25	1044 Kupfervertriol	17 649	8 356	5 049	Vitriol de cuivre
889a/b Nähmaschinen und Teile	5 483	3 718	5 188	1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	11 128	5 306	4 558	Acide acétique, esprit de bois, etc.
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	5 633	7 339	9 355	1053 Formaldehyd, denat.	1 995	3 774	2 642	Formaldéhyde, dénât.
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	24 478	23 692	19 686	1055a/b Gerbstoffextrakt	14 901	17 492	16 728	Extraits tannants
MDy Dynamo-elekt. Maschinen	2 336	3 623	3 132	1056 Glycerin und Glycerinlaugen	1 627	36 190	22 339	Glycérine, lessive glycérique
M1 Papier-, Farb- und Apparatmaschinen	5 215	3 471	8 687	1059 Methylalkohol etc.	7 652	17 800	14 228	Alcool méthylique, etc.
				1064 Thierfoderivate etc.	9 680	5 970	4 481	Dérivés de l'huile de graines, etc.
				1065a Heilstoffe z. Anilinfarbschärfung	18 771	44 989	42 630	Huiles auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M6 Werkzeugmaschinen	24 335	27 668	21 752					
M7 Masch. für Nahrungsmittel	8 548	9 834	8 760	1065b Benzin, Benzol	90 105	932 280	1 096 839	Benzine, benzol
M8 Maschinen f. Viegfütterung etc.	4 037	13 964	8 189	1066a Anilin	7 095	7 565	5 185	Aniline
M9 Maschinen, nicht genannte	49 313	63 313	41 697	1066b Anilinverbindungen	5 035	4 327	4 614	Combinaisons d'aniline
899 Eisenkonstruktionen, etc.	12 863	5 128	4 037	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	6 533	8 051	7 985	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
913a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor	250	3 999	2 403	1078 1081b Stärke und Stärkepräparate	25 959	37 302	37 587	Amidon et produits dérivés de l'am.
915 — u. Tandem ohne Motor	2 844	1 036	1 339	1095 Blauholzextrakt	3 276	1 900	914	Extrait de bois de Campêche
914a/h Automobile, Chassis etc.	7 000	96 532	84 180	1098 Anilinfarben	3 763	4 392	4 045	Couleurs d'aniline
				1115 Leinöl	27 423	56 304	45 078	Huile de lin
Instrumente und Apparate				1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	3 515	27 367	20 115	Huile d'olives, dénât., etc.
948a Gasmesser, Kesselkontrollapparat	2 326	2 162	2 323	1118 Flüssige Fette u. Öle z. gew. Gebr.	17 242	13 858	13 130	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	5 184	18 547	16 642	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	13 058	21 308	25 657	Huile de coco, huile de palme, etc.
955 Phonographen, Kinetographen	532	1 167	412	1121 Talg, Knochenfett etc.	9 362	9 222	21 976	Suif, graisse d'os, etc.
957 Klaviere	2 483	862	611	1126 Petroleum	337 549	138 801	138 498	Pétrole
				1131b Maschinenschmieröl	81 006	118 459	124 395	Huiles pour machines
Chemikalien und Öle				1141a/b Seifen, gewöhnliche	12 294	3 279	1 816	Savons ordinaires
982/983 Parfümieren	817	1 993	1 783					
989 Kolophonum	13 565	17 233	15 546	Andere Artikel				Autres articles
991 Pech, unverarbeitet	15 756	219 429	220 370	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	8 703	5 239	5 212	Quincaillerie, mercerie
993 Schwefel in Stücken etc.	20 416	19 631	11 486	1149 Glühlampen	565	503	536	Lampes à incandescence
995 Terpentinöl	11 273	23 377	19 125	1160 Spielzeug	3 898	4 764	8 283	Jouets
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	51 086	9 567	11 273					
1012 Chlorkalk	6 967	788	846	Tabak				Tabac
1034 Salpetersäure	1 379	5 616	6 387	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	43 694	38 683	37 621	Tabacs en feuilles, non manufact.
1035 Salzsäure	46 227	25 067	22 172	17/19 T Rauchtabak	*	76	57	Tabac à fumer
1036 Schwefelsäure	54 449	16 093	13 396	20 T Zigarren	676	109	70	Cigares
1041 Tonerde, schwefelsäure etc.	23 949	8 731	9 723	21 T Zigaretten	1 316	222	121	Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

	1913	1931	1932		1913	1931	1932	
Nahrungs- und Genussmittel				Comestibles, etc.				Matières minérales
19 Kindermehl	6 022	11 153	5 861	634 Asbest und Mica in Tafeln	612	415	221	Amiante et mica en feuilles
63 Kakaoapulver, Schokolade etc.	4 905	968	478	635a/b Isolierrohren, Gewebe etc.	1 692	1 190	642	Tubes isolants, tissus etc.
64 Schokolade	80 384	25 410	4 076	639 Asphalt und Erdharze	325 348	107 142	45 322	Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	226 508	174 507	82 234	691a/b Flaschen etc., aus schwarzem Glas	1 336	334	26	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99b Hartkäse	196 256	151 014	107 398	693 Hohlglas aus farb. Glas	264	156	130	Verrerie de verre incolore
102 Zuckerwaren	7 701	2 516	1 159					
				Mineralische Stoffe				Métaux
Tiere				710b Ferrosilicium, Ferrochrom	92 693	28 050	10 657	Ferrochrome, fonte de fer silic.
137a Stiere zur Zucht	1 058	279	80	745/746 Röhrenverbindungsstücke	9 357	10 930	9 375	Pièces de raccord
138b Kühe: Nutzvieh	1 789	51	57	748/750 Feilen und Raspeln	1 157	527	356	Limes et râpes
139b Rinder, geschlachtet: Naturvieh	578	32	40	753/756 Präzisionswerkzeuge	232	185	119	Outils de précision
142a Anderes weibl. Jungvieh	457	63	102	757/760 Andere Werkzeuge	385	324	256	Autres outils
142b Jungochsen	53	3	1	766/769 Niete und Schrauben	6 274	2 267	1 245	Rivets et vis
				783a/784b Eisenmöbel	662	329	129	Meubles en fer
169 Düngemittel, aufgeschlossene	67 111	46 893	44 039	787a/790 Blechwaren	5 867	6 161	4 086	Ouvrages en tôle
				823 Kabel, blank, nicht isoliert	23	1174	1 053	Câbles nus, non isolés
Häute, Leder und Schuhe				Isolierte Kabel, nicht umspinnen:				Câbles isolés, non enveloppés
172/173 Häute und Felle, roh	63 141	44 241	44 237	824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	423	373	199	— sans gaine de plomb et sans armature en fer
177 Bodeleder	380	615	94	825 — mit Bleimantel	125	177	166	— avec gaine de plomb
178/184 Anderes Leder	543	737	497	826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	4 002	707	—	— avec gaine de plomb et armature en fer
185 Treibriemen	318	191	149	827 — umspinnen oder umflochten, ohne Bleimantel	501	635	79	— enroulés ou tressés sans gaine de plomb
193/195 Lederschuhe	4 046	5 005	2 464					
199/200 Zeugschuhe	2 220	1 110	354	Maschinen und Fahrzeuge				Machines et véhicules
				833/837 Kupferwaren	1 901	3 148	1 721	Chaudières à vapeur, etc.
Holz				862 Aluminium, rein, in Massen	38 409	77 689	15 415	Locomotives
237 Bretter aus Nadelholz	67 422	11 735	2 980	863a/b — in Stangen, Blech, Draht	1 189	4 987	626	Machines pour filature, retordage
				866/867 Aluminiumwaren	1 820	9 563	7 538	— pour le tissage
Papier								— à tricoter, remailles
289 Holzschiff etc.	9 308	15 613	13 237	Uhren				— à broder et à enfiler
290/291 Zellulose	25 679	30 144	40 475	931 Fertige Werke von Taschenuhren	516 284	1 656 974	776 574	— pour l'imprimerie
300 Zeitungsdruckpapier	85	26 419	1 698	933a Uhrgehäuse roh oder fertig aus Silber	123 380	35 755	9 255	— pour l'agriculture
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 421	7 554	2 279	933b — goldplattiert	*	75 340	39 729	dynamo-électriques
				933c — aus Gold ed. Platin	46 973	34 439	11 951	— pour la minoterie
Baumwolle				933d Taschenuhren aus unedlen Metallen	4 293 571	2 241 471	1 311 351	Moteurs hydraul. et à vent
347/349 Garne, roh, einfach	11 674	24 635	14 138	933e — Silber	1 848 499	149 216	59 923	Machines à vapeur
350/355 Garne, roh, gezwirnt	2 076	4 106	2 029	933f — Gold	545 859	47 958	23 530	Moteurs à gaz, à pétrole etc.
356/357 u. 359 Garne, geb., gef. etc. und für den Detail	7 056	2 165	1 779	933g Chronographen	13 609	44 148	29 930	Machines-outils
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	6 682	10 993	8 492	933h Armbanduhren aus Nickel etc.		1 391 074	1 214 135	— p. substances alimentaires
364 a/b — — — — —	3 450	8 483	6 532	936b — — Silber	225 287	102 554	—	Cartes et gravures de cartes
365 a/b — — — — —	3 894	2 528	1 753	936c — — Gold	116 625	305 408	115 830	Automobiles, Chassis etc.
366 a/b — — — — —	4 388	1 433	968	936d — Chronographen etc.		3 288	3 718	
367/368 — — — — —	3 992	359	203	936e Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	198 809	113 513		
376 Plattstichgewebe	1 737	630	309					
384 Kettenstichstick: Vorhänge	1 854	588	787	Instrumente und Apparate				Instruments et appareils
385 — — — — —	1 073	223	122	950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparele	6 748	20 872	10 632	Instruments et appareils électr.
386 Plattstichstick: Besatzart.	43 270	1 692	1 014	955 Phonographen, Kinetographen	3 440	5 455	2 440	Phonographes, cinématographes
387 — — — — —	992	216	114					
388 — — — — —	4 604	3 793	2 150	Chemikalien und Farbstoffe				Produits chim. et coul.
395a/b Linolunteppiche	233	5 282	3 756	982/983 Parfümieren	800	2 158	2 065	Parfumeries
				1010 Kalziumkarbid	167 236	44 568	39 086	Carbure de calcium
Seide				1039 Soda, kalzinert	1	16	1	Soude calcinée
434 Seidenabfälle	6 606	5 949	4 841	1053 Formaldehyd, Aldehyd	—	2 461	716	Formaldéhyde, aldéhyde
435 Peignée	2 189	1 116	1 100	1055a/b Gerbstoffextrakte	7 673	17 241	9 368	Extraits tannants
436 Grège	631	1 447	937	1098 Anilinfarben	41 346	37 413	34 116	Couleurs d'aniline
437 Florettseide, ungezwirnt	1 612	1 652	623	1099 Indigo	10 348	9 315	1 822	Indigo
438a Organsin	2 179	1 371	631	1149 Glühlampen	260	916	305	Lampes à incandescence
438b Trame	2 087	228	120					
439 Florettseide, gezwirnt	7 314	4 644	2 070	Tabak				Tabac
440 Seide, gefärbt	2 440	323	235	20 T Zigarren	2 770	534	286	Cigares
445a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	227	762	611	21 T Zigaretten	19	1 840	1 531	Cigarettes
446a/b Kunstseide	2 432	27 991	21 900					
447a Seidenbeuteluch	180	149	130					
447b Seidenwaren: am Stück	12 245	10 355	4 868					
449 Bänder	4 125	1 506	1 211					
				Andere Textilwaren				
457 Kammzug	2 337	10 023	11 056	462/463 Kammgarne, roh	6 462	5 693	3 373	Fils de laine, écru
462/463 Kammgarne, roh	6 462	5 693	3 373	472 Kammgarngewebe	1 199	1 189	425	Tissus de laine peignée
472 Kammgarngewebe	1 199	1 189	425	474 Wollgewebe, geb., etc., schwarz	118	95	24	Tissus de laine, blanchis etc., noirs
474 Wollgewebe, geb., etc., schwarz	118	95	24	475b — — — — —	1 111	1 129	559	— — — — —
475b — — — — —	1 111	1 129	559	508a Strohgeflechte, roh	309	648	982	Tresses de paille, écru
508a Strohgeflechte, roh	309	648	982	508b — — — — —	8 427	1 166	1 247	— — — — —
508b — — — — —	8 427	1 166	1 247	511 Strohwaren, feine	1 998	7 246	6 779	Articles en paille, fins
511 Strohwaren, feine	1 998	7 246	6 779	530/532 Leinwand u. Baumwollw., Leinen etc.	330	377	129	Lingerie de coton, lin, etc.
530/532 Leinwand u. Baumwollw., Leinen etc.	330	377	129	537/545 Wirk- und Strickwaren	4 279	2 559	1 023	Bonneterie, tricot
537/545 Wirk- und Strickwaren	4 279	2 559	1 023					
				Mineralische Stoffe				Matières minérales
614 Hydraulischer Kalk	192 135	26 980	11 856	619 Portlandzement	229 546	562 511	218 836	Chaux hydraulique
619 Portlandzement	229 546	562 511	218 836	629b Karborundum, roh	6 045	101	1	Ciment Portland
629b Karborundum, roh	6 045	101	1	632a Schmirgelpulver etc.	190	5 824	5 508	Carborundum, brut
632a Schmirgelpulver etc.	190	5 824	5 508	632b Schmirgelfabrikate etc.	588	401	401	Emeri en poudre, etc.
632b Schmirgelfabrikate etc.	588	401	401					Ouvrages en émeri, etc.

*) Vergleich unmöglich — Comparaison impossible.

Viehausfuhr nach Italien

Gemäss einer Vereinbarung zwischen der Schweiz und Italien werden hochträchtige Kühe und Rinder, Kühe in voller Milchleistung und Tiere mit amtlichem Abstammungsnachweis bei der Einfuhr in Italien von der Tuberkulaprobe befreit, sofern sie von einem von der zuständigen Veterinärbehörde ausgestellten Zeugnis begleitet sind, das bescheinigt, dass das Tier, auf das sich das Zeugnis bezieht, höchstens einen Monat vorher mit negativem Ergebnis die Tuberkulinprobe bestanden hat.

Formulare der erwähnten Zeugnisse sind beim Eidgenössischen Veterinäramt zum Preise von 1 Franken per 50 Stück erhältlich.

191. 17. 8. 32.

Exportation de bétail en Italie

Conformément à un accord conclu entre la Suisse et l'Italie, sont exemptés de l'épreuve de la tuberculine à la frontière, au moment de l'importation en Italie, les vaches et génisses pleines en état avancé de gestation, les vaches qui se trouvent en pleine période de lactation, ainsi que les sujets d'une haute généalogie dûment prouvée, à la condition que ces animaux soient accompagnés d'un certificat délivré par l'autorité vétérinaire compétente attestant que l'animal auquel le certificat se réfère a subi avec un résultat négatif l'épreuve de la tuberculine un mois au maximum auparavant.

Les formules des certificats susmentionnés peuvent être obtenues auprès de l'Office vétérinaire fédéral au prix de 1 franc par 50 pièces.

191. 17. 8. 32.

Litauen — Zolltarif

Nach einer Meldung des schweizerischen Konsulates in Kaunas sind folgende Aenderungen am litauischen Einfuhrzolltarif vorgenommen worden, die die Positionen 185: Seidengarne und Kunstseidengarne, gesponnen oder gedreht, sowie die Position 195: Seidengewebe betreffen:

Dem Paragraphen 185 sind folgende zwei Anmerkungen beizufügen:

1. Seidene und kunstseidene Garne werden, wenn sie auf besondern Spulen und Schiffchen zu Fabrikzwecken eingeführt werden, nach dem reinen Nettogewichte vorzollt, ohne Spulen und Schiffchen.
2. Für festgesponnene Kunstseide (Crepe), Azetat-Seide auf Spulen, geschichtete und präparierte (mit Leim und Chemikalien durchtränkte) Kunstseide für den Aufzug, die für Seidengewebefabriken eingeführt werden, wird eine Zollermässigung von 40 Prozent gewährt.

Der Paragraph 195 erhält folgende neue Fassung:
Gewebe aus Seide oder Kunstseide, mit Ausnahme der im Paragraph
196 (seidene Foulards) aufgeführten; Gewebe-Tücher; Bänder, Binden, Gaze
für Mühlensiebe; Tüll, Sammet; Plüsch und Chenille;

- a) aus reiner Seide ohne Beimischung von andern Stoffen per kg Lit. 100. —
b) alle andern „ „ „ 80. —

191. 17. 8. 32

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Überweisungskurse vom 17. August an — Cours de réduction à partir du 17 août:

Belgien Fr. 71.85; Dänemark Fr. 96.25; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 122.35; Frankreich Fr. 20.13; Italien Fr. 26.35; Japan Fr. 135.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.30; Marokko Fr. 20.13; Niederlande Fr. 206.90; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 92.25; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 33. Neno Beltritte — 13. VIII. 1932 — Nouvelles adhésions

Aaran: VI. 2171 Günther, Carl, Dr. — VI. 2644 Moor, H., Bettwaren. Altdorf: VII. 162 Daniöth, Franz, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik. Alstetten: VIII. 21513 Hoesli, Georges J., Kaufmann. Amriswil: VIIIc. 2 Betreibungsamt Zihlschleitach in Amriswil. — VIIIc. 82 Salmann-Blumer, R., Dr. Auenstein: VI. 3913 Gemeindeverwaltung. Anverier: IV. 2088 Hossmann, Léon, garage. Baden: VI. 1989 Burgherr, K., Dr. Ing. Chem. — VI. 3924 Kappeler's Kolonialwaren- & Delikatessengeschäft z. Aue. Basel: V. 4772 Association Jeanne d'Arc. — V. 6297 d'Aujourd'hui-Sroebel, Ottilie, Tennisbau. — V. 6863 Bechtel, K., Papeterie en gros. — V. 3866 Bittmann, Lucie. — V. 7981 Gallolith A.-G., Steinholz- und Terrazzoböden. — V. 3880 Gantheimung Basel-Stadt. — V. 2445 Grogg, M., Dr. med. dent. D. D. S., Zahnarzt. — V. 4383 Kappeler, Georges. — V. 5935 Klotter, Handel mit Uhrenarmbändern. — V. 5376 Möbel- & Innenarchitektur A.-G. — V. 3134 Ott, Gustav. — V. 4971 Sammlung für arme Kinder der Gemeinde Fescoggia (Tessin). — V. 10046 Sanitätsgeschäft M. Sehaerer A.-G. — V. 6475 Sehnedler-Waber, E., Bäckerei und Konditorei. — V. 11828 Sibal A.-G., Verwaltungen. — V. 11821 Slawood S. A. — V. 5853 Trefzer, Franz, Handel. Bazenheid: IX. 5399 Raschle-Grob, K., Vertretungen. Bellinzona: XI. 532 De-Agostini, A., Bazar De-Agostini, telefono 320, rappresentanze, depositi. Bergün: X. 258 Evangel. Kirchgemeinde Bergün. Bern: III. 1518 Aschlimann-Stettler, Anna. — III. 8964 Baugenossenschaft Schwarztorstrasse. — III. 1325 Bitzer, Hans, Bücherexperte. — III. 2899 Cercle des chefs de cuisine. — III. 8321 Glauser, Adolf, Sattler und Tapezierer. — III. 8951 Heohelplane Forschungstation Jungfrauoh. — III. 8967 «Hyba» Ablosungs- & Bau A.-G. Bern. — III. 576 «Hyba» Ablosungs- & Bau A.-G. Bern, Sperrkonto. — III. 8973 Kofranco A.-G., Kohlen-Import. — III. 640 Lüthi, Hans, Kaufmann. — III. 1635 Schmid, Jean, Postbeamter. — III. 8918 Schneider-Lüthi, A., Restaurant Steinhölzli. — III. 2659 Verband pensionierter Eisenbahner, Sektion Bern. — III. 2195 Wirz, A., Garage Mauerberg. Biel: Iva. 2636 Friedli & Blesli, Nachf. von Ernst Grünig. — Iva. 2632 Gasser, Hans, Mechaniker, Biel 8. — Iva. 2652 Geiser, Philippe, anct. Chaussures Marcel. — Iva. 2197 Muri-

et, A. u. O. Thibautau représentants. — IVa. 2441 Nlgt. Olga. — IVa. 2635 Ulne ch
ch. — Chausse: Bilschzell: IX. 5488 Bau- & Holzarbeiterverband. Sektion. Brissago
XI. 1895 Società Orbono Brissago, Paul Dehne. Bubendorf: V. 11843 Federregulierung.
Covio: XI. 1894 Delegazione consorzio ripari. — XI. 907 Selna & Compagnoni, garage,
officina meccanica, materiale elettrico, radio. Chamm: VII. 5319 Werder-Müller, Karl,
Kolonialwaren- und Getränkehandlung, Camionnage. Corelles (N.): IV. 2091 Forges
du Petit Creusot S. A. Corgémont: IVa. 1011 Signum S. A., usine Corgémont. Faldio
XI. 1898 Comitato liberale radicale del distretto di Leventina. Finach: VIIb. 2147
Allgemeine Schweizerische Kranken- & Unfallkasse. Fraumfeld: VIII. 1005 Scheu, M.,
Sehnermeister. Frubourg: IIa. 942 Köhl, Alfred, chauffages centraux, installations
sanitaires. Fültenbach: IIa. 826 Rütsch, Jak., Hüte-, Fell- und Pelzhandel. Gönvöi
I. 4259 Béboux, G., & A. Rucht, bureau fiduciaire. — I. 5509 Defilla, Louis, avocat. —
I. 5913 Habicht, Elizabeth P., Mme. — I. 5915 Laener, André. — I. 5916 Schureh,
Werner, entrepreneur. — I. 2949 Société centrale de tr millaire Carouge. Glarus:
IXa. 1018 Bähler, Jakob, Velos-Motos, Bahnhofstrasse. — IXa. 1019 Wild-Iselin, H.,
Lurigen s. Ehrenheim: Va. 156 Chelezer & Co., S. Gundoldwirts. Hörhausen. Hildesheim:
VII. 5328 Estermann, Jakob & Leonz, Gebrüder, Landwarte, Obhellingen. Hiltterhagen:
III. 8972 Portmann, Adolf, Baunternehmungen. Hoehdorf: VII. 3131 Radoklub Hoch-
dorf & Umgebung. Höfhausen: VIII. 1222 Meier's Erben, Fritz, Molkerer, Gündelhart,
Kreuzlingen: VII. 1421 Moll, Richard, Lehrer, Bernrainstrass 37. Kriens: VII. 5327
Benz-Haller, Karl, Kaufhaus zur Linde. Küssnacht a. R.: VII. 5321 Steingeger, Dr.,
Arzt. Langenthal: IIa. 270 Hünig, Fritz, Bau- & Cementgeschäft. Lausanne: II. 5425
Corbaz, Henri, boulangerie-pâtisserie La Sallaz. — II. 3325 Département de l'Intérieur,
service sanitaire. — II. 2067 Dynam S. A. — II. 1338 Hasler, Charles, atelier de chromage
et nickelage. — II. 2063 Lousy, S., Couture (Louise Müller). — II. 5439 Pavillard, Ma-
riel, carrosserie. — II. 5035 Rätz, Alfred, charcuterie La Sallaz. — II. 4622 S.A.T.E.C.,
produits chimiques et techniques. — II. 1672 Steiner-Fuels, Emile (particulier). Linthal:
IXa. 963 Huber, A., Internationale Apotheke. Locarno: XI. 719 Chrlich-sozialo
Kranken- & Unfallkasse der Schweiz, Sektion Locarno-Deutsche. — XI. 1768 Reuff,
Wilhelm, Monti della Trinità. Lo Loele: IVb. 1263 Laboratoires Balso, H. Schenkel.
Lugano: XIa. 890 Bianchi & Co., risèaladamento al olio. — XIa. 1570 Foletti, Mario,
garage. — XIa. 1465 Mascutti, Gaetano, vini, Molino-Nuovo. — XIa. 355 Zanetti,
Eduardo. Luzern: VII. 3490 Bucher-Allemann, A., Vertriebsstelle Zentralschweiz des
Schweiz. Blindenfreund-Kalenders. — VII. 5323 Bucherer, C. — VII. 5317 Thali & Cie.,
H., Radiogeschäft, Depot. Malspach: V. 1185 Bürger- & Armenkasse. Medels (Rh.):
X. 2178 Gemeinde Medels Rh. Meltingen: III. 4926 Schäfer, Werner, Voreparateur.
Neuchâtel: IV. 2092 Thénaz, Louis. Neuhausen: VIIa. 1495 Kappeler, Werner.
Nyon: I. 5914 von Wartburg, Albert. Oberhasli (Zch): VII. 21496 Marthaler, Oscar,
Baugeschäft. Olten: Vb. 1219 Aschbach, Hans, Postverwalter. Porrentruy: IVa. 1424
Football-Club. Rapperswil (St. G.): VII. 21467 Friedmann, G., Dr. med. dent., Zahnarzt.
Rheinelden: V. 11807 Schweizer. Juristentag 1932. Riehen: V. 656 Bernet-Fischli, Chr.
Betriebsleiter. Rohr (Aarg.): VI. 3574 Sport-Schweisserei. Romont: II. 4670 Commu-
nauté réformée de Romont. Romanshorn: VIII. 1468 Knap, Eugen, Sekundarlehrer,
zum Funk. Roveredo (Gr.): XI. 966 Nicola, G. B., avvocato, studio legale. St. Aubin (N.):
IV. 2090 X s fête cant. neuchâteloise des gymnastes à l'artistique. St. Gallen: IX. 6243
Beruenger-Graf, H., Frau. — IX. 6265 Defilee der 6. Division. — IX. 6257 Kaufstaller, J.,
Versand. — IX. 6266 Gamper, A., Konfiseriefabrikation. — IX. 6258 Kaufmann-Strub
& Co., Hans. — IX. 1947 Schildknecht-Tobler, E., Versicherungsbureau. — IX. 6262
Schilli, H. Werner, Vertretungen. — IX. 6263 Seiler, Christian, Möbelwerkstätte.
IX. 6260 Sulser, Hb., Drucksachen. St. Moritz: X. 1974 Kathol. Kirchenanzeiger Enga-
dinen. Sattel: VII. 5318 Harmoniemusikgesellschaft. Schaffhausen: VIIa. 1774 Amisler, W.,
Dr., Obere Tanne 7. — VIIa. 1788 Hils, R., Schuhgeschäft. Schleitheim: VIIa. 1723
Stamm, Eugen. Schlosswil: III. 8966 Hügl, G. Schwyz: VII. 5320 Jungkonservativer
Stauffacherbund, Vorort Schwyz. Seengen: VI. 235 Biehl, O., Hammerschmiede.
Sillingen: VIIa. 1789 Roost-Weber, Jean, Rosenek, Sissach: V. 11847 Rieder, Paul,
Forstadjunkt. Solothurn: Va. 1464 Herold-Uhren. — Va. 1333 Meier & Schmuck, Aeil-
Spez. — Va. 1565 Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Solothurn. Stäfen:
VII. 3931 Bernauer, Oscar, Elektr. Installationen. Stans: VII. 5310 Amberg, K., Dr.,
Apotheke. Stengelenbach: Vb. 1220 Nann & Dicht, Möbelfabrik. Sursee: VII. 1833 Blin-
kert, Jos., Stationsvorstand. Thierachern: III. 6967 Notariatsbureau Thierachern,
A. Jenni. Thun: III. 8945 Boller, Adolf, Vertretungen. Totogeschäft: II. 5327 Couvrou,
P.-E., huiles Raffinöl. Unterterzen: X. 2557 Müller, E. Werner, Ingenieur. Vevey:
Hb. 28 Pilloud, L., vitrier, encausteur. Villerei: IVb. 1462 Walchli, Charles, pierres fines,
agence Aclé S. Villmergen: IVb. 1161 Meyer, Martin. Vuodens: II. 4538 Armier, Jules,
s. Baloise-incendie. Wädenswil: VII. 21511 Boss, Paul, Manufakturwaren. Walden-
stadt: X. 1278 Blesi-Menzi, Fr. Wangen b. Olten: Vb. 1215 Röm.-kath. Pfarramt (Parr-
blatt). Wikon: VII. 5313 Greber, Bäckerei. Winterthur: VIIb. 2145 Engler, Otto,
Fotograf. — VIIb. 1566 Stahl, Otto, Seen. — VIIb. 2149 Theller, Heinrich, Glesserei-
Bedarf. — VIIb. 2148 Wolfensberger, O., Vermittlungsstelle für Wein und Südrfrüchte.
Winnau: Vb. 1205 Gubler, Alfred, Sekretär. Yverdon: II. 5224 Bill, Walter, employé de
commerce. Zoffingen: VI. 3922 Zaugg-Werfel, G., Wand- & Bodenbeläge. Zug: VII.
5316 Ruf, Karl, Löbner. Zürich: VII. 4199 Aebli & Co., Jean, vormals A. Steiner-
Schweizer. — VII. 21489 Arbeitsgemeinschaft stellenloser Kaufleute Zürich & Um-
gebung. — VIII. 21500 Binzina A.-G. — VIII. 114 Boss & Spoerli, Pelzimport. —
VIII. 21485 Botta, Andrea. — VIII. 21479 Bühler & Kafka, Damenkonfektion, Filiale
Zürich. — VIII. 21505 Deubelbeis, Ernst, Vertretungen. — VIII. 21495 Dolder, Emil,
Bäckerei. — VIII. 14430 Eberhard, Ernst, s. Automarkt s. — VIII. 21475 Fröhlich-
Paul, Garage Römerhof. — VIII. 2494 Genossenschaft Orange. — VIII. 15720 Genossen-
schaft Wahag. — VIII. 21512 Gsell, Otto, Spezialwerkstätte für Schreibmaschinen. —
VIII. 13869 Guyer, Elisabeth, Frau Wwe. — VIII. 9006 Hudecek, Eugen, prakt. Arzt. —
VIII. 21459 Kampfeingemeinschaft für Rote Sporteinheit, Landesleitung Schweiz. —
VIII. 21506 Lier, C., Frau, Trikotagen. — VIII. 21524 Maa, Willy, Elektr. Schaltapparate. —
VIII. 21483 Peter, Hans, Malergeschäft. — VIII. 21494 Pilchoddy, F. H., Cigarren-
Geschäft (Maison Billy). — VIII. 3628 Schmid, Walter A., Vertrieb und Verwertungen.
VIII. 21488 Schönwiese, Paul, Häuser-Verwalter. — VIII. 19012 Skandinavisk Club. —
VIII. 21480 Stoffor & Sohn, R., Techn. Bedarfsartikel. — VIII. 18272 Verlagsgenos-
senschaft s. Der Schweizer Photohändler s. — VIII. 21482 s. Versa s. Handels- & Verwal-
tungen A.-G. — VIII. 12914 Vogl, Walter, Ingenieur. — VIII. 21515 Wernli, J., Ver-
treter. — VIII. 9905 Wolgast-Beerli, L. — VIII. 21490 s. Wuma s. Likör-Vertriebs-
Gesellschaft. — VIII. 21508 Zenglinger, Josef, Fabrikation von Reinigungsmitteln.
Bielsko (Polen): VIII. 21448 Chrobak, Helene, Frau. Eschen (L'stein): IX. 6226 Elkuch,
Phil., Schellenberg. Georgenthal (Thür.): VIII. 21471 Schmidt & Co., Franz, Puppen-
fabrik Georgenthal. Hamburg: V. 11789 Rasp & Co. m. b. H. Köln: VIII. 21415 Wechsler
& Co., Spiel-, Galanteriewaren und Reklamemarkt. Mannheim: VIII. 21463 Fabrik
wasserdichter Wäsche Lenk, Bensinger & Co., Neekarau. Paris: V. 11844 Klotz-David-
witsch, R., Mme. Pfledersheim bei Worms: VIII. 21465 Konservenfabrik Joh. Braun
A.-G. St-Louis (Ht-Rhin): V. 11852 Brunschwig, Edmond, maison moderne. Vaduz:
IX. 5369 Kronstein, R. St. Franziskus-Apotheke.

Annoncen-Regio:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Immobilien Genossenschaft Apollo, Zürich

Fr. 200,000 6% Hypothekaranleihen vom 1. Oktober 1928

Nrn. 7, 18, 24, 62, 66, 68, 74, 98, 100, 103, 104, 105, 114, 116, 121,
125, 160, 177, 179, 190.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltage auf.

Die ausgelosten Obligationen sowie die Coupons dieses Anleihens werden ab Verfalltag, erstere spesenfrei, eingelöst bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich. (9046 Z) 23461

(9046 Z) 2346 i

Immobilien Genossenschaft Apollo.

A.-G. Spörri & Co., Mechan. Webereien, Wald, Kt. Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

XVIII. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 6. September 1932, vormittags 11 Uhr, in das Restaurant Strohhof in Zürich eingeladen.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 5. Varia. (Z. G 654) 2349

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen vom 26. August 1932 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 17. August 1932.

Der Verwaltungsrat.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Staat San Paulo 7% Kaffee Realisierungs-Anleihen von 1930

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass gemäß den Bestimmungen des General Bond für obiges Anleihen die nachbezeichneten Sterling Bonds heute vom öffentlichen Notar E. Courtney Walker (f. A. Seorer & Harris) zur Rückzahlung zu part auf den 1. Oktober 1932 gezogen wurden und deren Verzinsung mit dem Verfalltag aufhört:

N°	£ 1000									
8	30	90	105	201	231	259	305	314	318	
346	359	368	479	481	483	485	487	527	529	
580	619	626	629	630	651	656	662	684	688	
698	760	763	818	854	887	975	989	1008	1043	
1047	1049	1061	1095	1103	1123	1130	1172	1194	1206	
1207	1213	1221	1255	1281	1300	1418	1431	1437	1450	
1451	1485	1513	1533	1540	1553	1559	1563	1571	1600	
1622	1632	1665	1677	1712	1736	1738	1742	1760	1784	
1822	1845	1893	1902	1904	1923	1958	1959	1973	1979	
1982	1985	1989	1992	2008	2063	2084	2104	2137	2138	
2152	2161	2176	2181	2187	2195	2207	2237	2238	2246	
2260	2266	2282	2301	2307	2309	2338	2378	2381	2391	
2398	2425	2455	2472	2491	2503	2505	2517	2528	2554	
2564	2579	2598	2620	2722	2736	2767	2799	2801	2804	

140 Bonds à £ 1000 Sterling £ 140,000

N°	£ 500									
2837	2852	2869	2882	2889	2919	2932	2937	2962	2969	
2982	2988	3032	3049	3059	3074	3076	3088	3116	3137	
3159	3246	3250	3251	3277	3287	3290	3292	3304	3307	
3312	3338	3340	3342	3347	3356	3358	3370	3371	3392	
3401	3442	3511	3569	3580	3588	3596	3598	3621	3668	
3669	3693	3730	3779	3792	3802	3805	3811	3833	3878	
3891	3897	3916	3943	3947	3960	3970	3983	4025	4035	
4047	4064	4153	4155	4158	4164	4208	4277	4282	4286	
4297	4322	4346	4363	4377	4438	4449	4461	4465	4476	
4524	4536	4595	4620	4655	4661	4666	4669	4684	4686	
4694	4699	4724	4726	4757	4771	4822	4833	4897	4969	
4972	4979	5002	5059	5077	5093	5094	5112	5133	5134	
5141	5170	5172	5173	5194	5229	5246	5260	5275	5279	
5304	5315	5343	5357	5375	5383	5387	5390	5405	5431	
5448	5455	5456	5483	5527	5551	5557	5582	5591	5603	
5625	5639	5660	5672	5731	5772	5819	5846	5848	5858	
5873	5879	5884	5905	5963	5968	5987	6022	6044	6099	
6140	6177	6194	6211	6247	6267	6286	6359	6373	6382	
6397	6429	6441	6445	6468	6498	6501	6504	6530	6541	
6545	6563	6566	6580	6609	6635	6638	6641	6664	6676	
6721	6737	6773	6776	6788	6837	6887	6897	6900	6914	
6938	6950	6974	6984	6995	7014	7042	7070	7098	7101	
7102	7133	7141	7167	7178	7189	7206	7276	7277	7296	
7299	7371	7373	7387	7392	7401	7408	7436	7484	7496	
7525	7527	7541	7544	7552	7578	7592	7614	7652	7670	
7734	7744	7753	7760	7782	7789	7790	7804	7863	7875	
7880	7882	7901	7902	7906	7942	8032	8044	8064	8147	
8230	8261	8271	8278	8289	8320	8357	8360	8362	8366	
8371	8405	8462	8466	8471	8477	8481	8500	8544	8556	
8571	8572	8645	8651	8676	8716	8754	8764	8834	8863	
8869	8872	8882	8889	8922	8987	8993	9004	9013	9014	

312 Bonds à £ 500 Sterling £ 156,000

N°	£ 100									
9054	9066	9083	9100	9110	9121	9129	9140	9142	9170	
9219	9253	9265	9272	9290	9323	9351	9374	9382	9422	
9425	9460	9482	9519	9525	9528	9550	9580	9582	9598	
9607	9610	9614	9635	9640	9652	9714	9733	9782	9801	
9824	9875	9882	9890	9891	9957	9968	9975	9980	10011	
11062	10084	10130	10134	10162	10180	10219	10233	10245	10255	
10268	10276	10285	10292	10323	10368	10370	10371	10379	10449	
10469	10489	10513	10518	10554	10559	10570	10580	10586	10591	
10661	10682	10713	10737	10784	10788	10836	10862	10890	10898	
10904	10905	10906	10919	10964	10984	11032	11046	11057	11068	
11074	11125	11126	11143	11172	11214	11248	11266	11300	11339	
11374	11394	11399	11428	11452	11469	11484	11493	11529	11534	
11553	11608	11609	11611	11645	11654	11655	11754	11776	11809	
11875	11893	11907	11909	11915	11918	11930	11937	11948	11949	
11950	11986	12012	12032	12039	12057	12075	12179	12186	12205	
12232	12241	12246	12247	12253	12263	12295	12310	12319	12344	
12369	12377	12427	12441	12448	12451	12490	12495	12542	12574	
12606	12637	12657	12693	12708	12731	12747	12749	12750	12777	
12790	12804	12852	12892	12896	12931	13013	13030	13034	13121	
13131	13156	13163	13165	13166	13167	13183	13197	13204	13207	
13237	13246	13255	13267	13287	13310	13315	13319	13349	13358	
13380	13424	13442	13459	13487	13504	13514	13543	13572	13583	
13591	13601	13650	13658	13659	13678	13680	13813	13826	13839	
13891	13936	13957	13981	13986	13990	13992	14023	14036	14037	
14055	14057	14064	14066	14071	14112	14205	14206	14232	14243	
14247	14255	14257	14302	14310	14323	14338	14351	14358	14369	
14370	14376	14397	14409	14412	14418	14430	14444	14465	14479	
14489	14497	14500	14502	14573	14637	14675	14695	14761	14772	
14776	14789	14795	14797	14811	14817	14826	14837	14855	14878	
14888	14925	14932	14937	15043	15058	15098	15145	15162	15174	
15182	15199	15214	15241	15245	15267	15274	15292	15304	15336	
15351	15353	15372	15376	15382	15389	15395	15420	15437	15449	
15461	15469	15472	15525	15576	15587	15606	15640	15659	15669	
15674	15689	15723	15753	15761	15768	15781	15794	15803	15823	
15827	15839	15882	15927	15931	15937	15966	15972	15988	16021	
16028	16062	16079	16083	16115	16143	16145	16191	16236	16249	
16271	16294	16302	16309	16318	16361	16363	16403	16404	16421	
16435	16456	16487	16502	16510	16553	16558	16585	16603	16621	
16623	16667	16676	16689	16697	16752	16770	16809	16814	16816	
16836	16857	16863	16878	16889	16897	16902	16913	16931	16948	
16979	16991	17005	17069	17078	17080	17105	17167	17168	17184	
17202	17392	17405	17437	17461	17479	17508	17512	17529	17542	
17641	17679	17688	17695	17700	17704	17765	17772	17782	17864	
17870	17871	17894	17935	17942	17943	17955	17982	18022	18024	
18067	18072	18113	18141	18142	18164	18206	18212	18222	18249	
18250	18308	18360	18364	18390	18398	18408	18452	18466	18485	
18493	18511	18562	18568	18581	18641	18644	18650	18670	18683	
18706	18722	18736	18753	18756	18768	18789	18842	18945	18956	
19000	19036	19068	19090	19106	19126	19139	19155	19156	19233	
19253	19301	19313	19336	19340	19343	19384	19413	19424	19452	
19482	19487	19517	19526	19538	19546	19590	19593	19602	19631	
19687	19705	19868	19885	19890	19911	19921	19923	19952	20005	
20015	20084	20089	20111	20132	20146	20196	20222	20279	20282	
20313	20329	20339	20341	20348	20353	20362	20402	20406	20423	
20440	20491	20498	20520	20527	20558	20559	20593	20627	20642	
20658	20696	20722	20737	20741	20762	20769	20807	20814	20860	
20891	20906	20919	20924	20938	20947	20954	20962	20965	20976	
21025	21041	21063	21065	21093	21128	21133	21180	21183	21191	
21200	21246	21250	21331	21345	21359	21371	21390	21393	21397	
21400	21434	21468	21487	21494	21598	21600	21633	21636	21671	
21673	21689	21704	21741	21748	21748	21798	21803	21808	21815	
21828	21858	21863	21875	21895	21930	21988	21988	21971	22005	
22014	22025	22026	22040	22116	22160	22223	22225	22252	22273	
22278	22369	22375	22402	22418	22424	22426	22456	22484	22493	
22508	22520	22527	22545	22561	22574	22605	22606	22635	22695	

N°	(Fortsetzung) £ 100
45662	45672
45682	45692
46022	46032
46247	46304
46423	46436
46524	46539
46709	46720
46870	46873
47126	47170
47329	47332
47521	47533
47713	47766
47910	47912
48013	48014
48175	48181
48453	48457
48645	48659
48818	48870
49032	49044
49249	49283
49453	49454
49599	49634
49772	49782
50071	50077
50238	50239
50532	50534
50686	50706
50941	50950
51215	51220
51488	51552
51688	51715
51887	51920
52100	52118
52274	52279
52518	52528
52698	52731
52930	52934
53222	53238
53435	53435
53563	53583
53876	53877
54046	54063
54201	54222
54426	54460
54894	54935
55123	55129
55468	55503
55726	55746
55898	55911
56134	56170
56379	56411
56523	56528
56737	56759
56912	56915
57167	57190
57314	57317
57518	57573
57682	57690
57809	57839
58043	58049
58241	58251
58398	58426
58648	58657
58783	58791
59123	59139
59321	59333
59586	59604
59751	59771
59975	59987
60174	60180
60461	60464
60672	60674
60905	60909
61114	61120
61263	61289
61457	61464
61609	61611
61794	61796
61987	61997
62174	62175
62376	62388
62595	62606
62791	62796
63049	63053
63198	63204
63415	63427
63670	63704
63940	63943
64108	64117
64295	64313
64509	64511
64654	64674
64779	64801

N°	(Fortsetzung) £ 100
64935	64942
65027	65060
65314	65323
65725	65772
65970	65974
66091	66109
66271	66344
66570	66574
66660	66668
66789	66790
66881	66897
67156	67174
67301	67370
67609	67616
67741	67768
67958	67979
68138	68144
68354	68356
68505	68510
68698	68702
68868	68905
69141	69204
69363	69388
69559	69561
69736	69742
69941	69982
70094	70120
70324	70344
70435	70474
70594	70623
70829	70838
71031	71067
71220	71238
71374	71385
71594	71598
71744	71749
71933	71935
72171	72196
72339	72365
72533	72547
72736	72748
72907	72950
73145	73149
73325	73328
73515	73521
73632	73634
73791	73839
74036	74053
74237	74238
74430	74465
74709	74714
74926	74965
75106	75126
75338	75346
75475	75479
75661	75662
75913	75932
76045	76059
76319	76357
76530	76555
76846	76869
77014	77021
77183	77193
77324	77347
77552	77556
77805	77814
64955	64956
65124	65124
65348	65348
65797	65797
66016	66016
66117	66120
66377	66377
66585	66585
66702	66702
66893	66893
66905	66905
67181	67181
67374	67374
67618	67618
67796	67796
68037	68037
68173	68173
68375	68375
68582	68582
68749	68749
68984	68984
69252	69252
69451	69451
69607	69607
69839	69839
70032	70032
70207	70207
70380	70380
70503	70503
70688	70688
70869	70869
71072	71072
71123	71123
71301	71301
71420	71420
71469	71469
71630	71630
71763	71763
71990	71990
72202	72202
72232	72232
72402	72402
72598	72598
72782	72782
72974	72974
73200	73200
73413	73417
73639	73639
73844	73844
74051	74051
74259	74259
74464	74464
74651	74651
74849	74849
75041	75041
75197	75197
75443	75443
75625	75625
75846	75846
75947	75947
76139	76139
76421	76421
76702	76702
76875	76875
77102	77102
77237	77237
77386	77386
77674	77674
64956	64956
65147	65147
65348	65348
65797	65797
66016	66016
66120	66120
66377	66377
66585	66585
66702	66702
66893	66893
66905	66905
67181	67181
67374	67374
67618	67618
67796	67796
68037	68037
68173	68173
68375	68375
68582	68582
68749	68749
68984	68984
69252	69252
69451	69451
69607	69607
69839	69839
70032	70032
70207	70207
70380	70380
70503	70503
70688	70688
70869	70869
71072	71072
71123	71123
71301	71301
71420	71420
71469	71469
71630	71630
71763	71763
71990	71990
72202	72202
72232	72232
72402	72402
72598	72598
72782	72782
72974	72974
73200	73200
73413	73417
73639	73639
73844	73844
74051	74051
74259	74259
74464	74464
74651	74651
74849	74849
75041	75041
75197	75197
75443	75443
75625	75625
75846	75846
75947	75947
76139	76139
76421	76421
76702	76702
76875	76875
77102	77102
77237	77237
77386	77386
77674	77674

3444 Bonds à £ 100 Sterling £ 344,400

REKAPITULATION

140 Bonds à £ 1000 Sterling . . .	£ 140,000
312 Bonds à £ 500 Sterling . . .	£ 156,000
3444 Bonds à £ 100 Sterling . . .	£ 344,400
Total	£ 640,400

Die obigen Bonds, die mit sämtlichen nach dem 1. Oktober 1932 fälligen Coupons versehen sein müssen, sind zur Rückzahlung bei einer der nachbezeichneten Banken einzulösen: J. Henry Schröder & Co., 145, Leadenhall Street, London E. C. 3; Speyer & Co., New York; J. Henry Schroder Trust Company, New York; Lippmann, Rosenthal & Co., Amsterdam; Mendelssohn & Co. Amsterdam, Amsterdam; Rotterdamsche Bank-vereiniging, Amsterdam; Banca Commerciale Italiana, Mailand und Niederlassungen in Italien; Stockholms Enskilda Bank, Stockholm; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und sämtlichen Niederlassungen.

Nach den Bestimmungen des General Bond sind die ausgelosten Stücke in London in Sterling oder in New York in Dollars zum Gegenwert des Sterling-Nennwertes zum fixen Wechselkurs von \$ 4.8665 per £ zahlbar. Die Zahlung erfolgt in Holland, Italien, Schweden oder der Schweiz unter Umrechnung in die betreffende Landeswährung zum Londoner Geldkurs vom Tage der Einreichung. Für obige Fälligkeit werden jedoch Massnahmen getroffen für die Zahlung der Bonds in London oder auf dem Kontinent zum Dollargegenwert des Sterling-Nennwertes zum fixen Kurs von \$ 4.8665 per £ unter Umrechnung in die Landeswährung zum Kurse vom Tage der Einreichung. In London beträgt die Prüfungsfrist 3 Tage.

London, den 2. August 1932.

J. Henry Schröder & Co.

République et Canton de Genève

Département des Travaux Publics

Le Département des Travaux Publics de Genève met en soumission publique les travaux de construction des voies d'accès au Palais de la Société des Nations. La soumission est ouverte aux entrepreneurs suisses de travaux publics établis en Suisse depuis 5 ans à partir de la présente publication.

Le dossier des pièces de soumission sera remis aux intéressés contre dépôt ou remboursement postal de fr. 50, à partir du 20 août. Cette somme sera rendue aux soumissionnaires qui déposeront une offre en temps utile, ou qui renverront le dossier avant le 5 septembre.

Les soumissions devront être rendues pour le 30 septembre 1932, à 18 heures, au Département des Travaux Publics, 6, Rue de l'Hôtel de Ville, ou mises à la poste le même jour, la date du timbre postal faisant foi.

Genève, le 10 août 1932.

(OF 6030 G) 2343 i

Le Conseiller d'Etat chargé du Département des Travaux Publics

Ed. Turrettini.

Insérer Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

A. G. Hotel Celerina & Cresta Palace, Celerina

Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 5. September 1932, nachmittags 3 Uhr
im Hotel Cresta Palace in Celerina

TRAKTANDEN:

1. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. März 1932.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. August 1932 an in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Celerina, 16. August 1932.

(5859 Ch) 2348 i

Im Auftrage des Verwaltungsrates,
Der Präsident: J. R. Capadrutt.